

В. И. СЕЛЮК (Омск)
Музей городского быта

И. А. МАХНАНОВА (Омск)
Омский государственный литературный музей им. Ф. М. Достоевского

**О РОБЕРТЕ ЛОНГЕ И ЕГО КНИГЕ
«RUSSIAN REVOLUTION ASPECTS»**

Аннотация: В статье представлены биографические сведения об англо-ирландском журналисте Роберте Лонге, авторе книги «Русские революционные аспекты», написанной по итогам пребывания автора в России в 1917 г., а также краткие сведения о содержании указанной книги.

Ключевые слова: Роберт Эдвард Крозье Лонг, Россия, революция, 1917, публицистика, Муравьёвы, эмиграция.

V. I. SELUK (Omsk)
Museum of urban life

I. A. MAKHNANOVA (Omsk)
Omsk State Literary Museum by name F. M. Dostoevsky

**ABOUT ROBERT LONG AND ITS BOOK
«RUSSIAN REVOLUTION ASPECTS»**

Annotation: The article presents biographical information about the nglo-Irish journalist Robert Long, author of the book «The Russian Revolutionary Aspects», written after the author's stay in Russia in 1917, as well as brief information about the contents of this book.

Keywords: Robert Edward Crozier Long, Russia, revolution, 1917, journalism, Muravyov, emigre.

Об этой книге следовало рассказать еще несколько лет назад. Книга получена в Париже в дар от русских эмигрантов. Написана корреспондентом информационного агентства «Associated Press of America» по итогам поездки в Россию в 1917 г. Напечатана она была в 1919 г. в Нью-Йорке в издательстве «E.P. Dutton & Company», имела ограниченный тираж [1]. Книга по-прежнему остаётся малоизвестной и до сих пор не переведённой на русский язык, а имя автора в России практически не известно. Автор – журналист Роберт Лонг, связанный семейными узами с представителями русской фамилии Муравьёвых.

Книга имеет инскрипт: «Владимиру Селюку на память о дочери Роберта Лонга – Татьяны. Татьяна Райхе-Муравьёва. Сентябрь, 2000».

Судьба позволила одному из авторов этой публикации – В. И. Селюку – познакомиться с семьёй Муравьёвых. Вера Арсеньевна – старейшая из рода родилась в 1892 г. Она дочь Арсения Петровича Муравьёва (1842-1898 гг.), юриста, действительного статского советника, председателя Тамбовского окружного суда. Мать – Вера Богдановна Крейтер (1843-1947 гг.), дочь сенатора. Старшая сестра Веры Арсеньевны – Татьяна Арсеньевна была замужем за Робертом Лонгом, журналистом, автором книги. У них в 1913 г. в Берлине родилась дочь Татьяна, которая продолжила дело отца, стала журналистом, была участницей Второй мировой войны. Татьяна Робертовна Лонг (Муравьёва) умерла в 1998 г. в Оттаве (Канада). В свои последние дни она отправила по почте в Париж несколько самых ценных вещей семьи своей двоюродной сестре Татьяне Владимировне Райхе (Муравьёвой). Среди них, была родовая икона и эта книга.

Позднее, через несколько лет, уже в 2015 г. Татьяна Владимировна передала в Россию многостраничное современное издание на английском языке о многочисленной семье Лонг, где подробно изложена информация и об авторе книги – Роберте Лонге, его семье и многочисленных родственниках этого старинного рода [2]. Полное имя автора – Robert Edward Crozier Long. В англоязычной Википедии лишь недавно появилась информация, изложенная на основании упомянутой родословной книги. Кратко представим основные факты об авторе и сведения о содержании книги. Роберт Эдвард Крозье Лонг родился в 1872 году в Ирландии. С 1888 г. начал работать в Лондоне, сотрудничая с начинающим писателем Джеромом К. Джеромом, автором юмористического повествования «Трое в лодке», с 1892 г. в качестве лондонского корреспондента американских газет. В 1898 г. он был направлен в Россию для интервью с писателем, графом Л. Н. Толстым. В последующие годы в качестве специального корреспондента приезжал для работы в царскую Россию. С 1911 г. работал в Германии. В течение 1917 г. находился в России. По итогам своего пребывания Роберт Лонг написал книгу «Русские революционные аспекты».

В предисловии отмечается, что «цель этой книги не дать историю или интерпретацию революции в России, но записать повествование из более ярких событий, наблюдаемых корреспондентом газеты, давно знакомым со страной, людьми и языком». В книге 294 страницы, разделённых на 17 глав. Укажем названия глав в строгой последовательности: 1) Последний Романов; 2) Яд самодержавия; 3) С сибирскими изгнанниками; 4) Колыбель советов; 5) Князь Львов и его реформы; 6) Женщины революции; 7) Возрождение нигилизма; 8) Большевизм в действии; 9) Революция в Финляндии; 10) Керенский и буржуазия; 11) Корнилов в Москве; 12) Возрождение православия; 13) Восстание Корнилова; 14) Царизм и царь; 15) Бастилия Петрограда; 16) Триумф большевизма; 17) Россия и Америка.

Заключительный абзац книги оптимистичен и многозначен. «Средства всё же могут быть найдены для более активной американской политики в России,

что не вызовет подозрений у русского народа. Разумной политикой будет использовать уверенность в Соединенных Штатах, которая, как правило, ощущается, кроме большевиков, вместо того, чтобы давать материал для укрепления большевистской антиамериканской пропаганды. Российское доверие к Америке – это большой актив, который не следует беззаботно растрачивать из-за любого нетерпения ускорить процесс восстановления, который в любом случае неизбежен; и который, вероятно, будет сопровождаться гораздо более тесными и более удовлетворительными российско-американскими отношениями, чем в прошлом». О каких подозрениях говорит автор? Что имеется в виду? Остаются вопросы. Содержание книги в процессе перевода раскрывает глубину социально-политических реалий второго десятилетия XX в. Перевод необходимо завершить, эта работа ведётся.

Мы считаем, что изложенные сведения об авторе и содержании книги останутся не полными, если не сказать несколько слов о владелице книги, любезно подарившей эту книгу в Россию. С Татьяной Владимировной Райхе (Муравьевой) В. И. Селюк знаком более 20 лет. Дочь Веры Арсеньевны Муравьевой и Владимира Карловича Райхе Татьяна родилась в 1920 г. в Петербурге. Родители были вынуждены покинуть Россию в 1921 г. и после нескольких лет мытарств по Европе окончательно обосновались в Париже. Здесь они прожили нелегкую жизнь, так как высококвалифицированный специалист – глава семьи не мог устроиться на работу по своей специальности преподавателя и довольствовался случайными заработками. Татьяна – дочь с детства занималась в студии выдающейся русской балерины Ольги Осиповны Преображенской. Окончив курс, продолжала заниматься балетом. Участвовала в гастролях труппы под руководством полковника де Базиля в Австралии. Позднее помогала в работе О. О. Преображенской и даже замещала её во время болезни. Помогала родителям до самого конца их жизни, очень была близка с отцом, Владимиром Карловичем, многое почерпнула от него. Отец прожил 95 лет, а мать – Вера Арсеньевна – 105 лет, сохраняя до конца дней бодрость духа и ясность мыслей. Сегодня Татьяна, в свои 97 лет хранит добрую память о своём роде, всех родных, которых она знала лично или со слов родителей. Это и прадед – Матвей Петрович Муравьев, контр-адмирал, один из строителей набережной в Петербурге начала XIX в., Николай Николаевич Муравьев-Амурский, государственный деятель, Марианна Черкасская и её сын Алексей, русские оперные певцы и многие другие.

О семье Лонг Татьяна Владимировна Райхе (Муравьева) рассказывала, что с сестрой Татьяной они были очень дружны, несмотря на редкие встречи. Работой и переводами её отца, Роберта они всегда интересовались и старались следить за его публикациями. Отмечала, что он был одним из первых, кто перевёл рассказы Антона Чехова на английский язык. Он знал несколько языков. Кроме родного английского языка он свободно говорил по-немецки и по-русски, с небольшим акцентом по-французски, хорошо знал шведский и датский языки, читал на финском. До последних дней жизни оставался интересным и остроум-

ным человеком, который любил жизнь, обладал сильным аналитическим умом, хорошо разбирался в политике и экономике.

Кстати, несмотря на то, что Роберт Лонг многие годы занимался переводами, в двух самых крупных библиотеках России (Российская государственная библиотека, Российская национальная библиотека) имеется только по одному тому книги, содержащей перевод Лонга, изданной в 1965 г. Мичиганским университетом [3].

Библиографический список

1. Russian revolution aspects by Robert Crozier Long. New York, 1919.
2. The Longs of Longfield by Dale Martin Long-Howe Caragata. Toronto, 1998.
3. Победоносцев К.П. Размышления русского государственного деятеля. Reflections of a Russian statesman / Konstantin P. Pobedonostsev; With a new forew. by Murray Polner [Transl. from the Russ. By Robert Crozier Long]. Ann Arbor : Univ. of Michigan press, 1965. - XI, 271 с.; XII, 371 с.